



教科文组织
出版

联合国教育、
科学及文化组织

反思教育：

向“全球共同利益”的理念转变？

联合国教科文组织 编

联合国教科文组织总部中文科 译



教育科学出版社

Educational Science Publishing House

反思教育：

向“全球共同利益”的理念转变？

联合国教科文组织 编

联合国教科文组织总部中文科 译

教育科学出版社

· 北 京 ·

出版人 李 东
责任编辑 翁绮睿
版式设计 联合国教科文组织 吕 娟
责任校对 贾静芳
责任印制 叶小峰

图书在版编目（CIP）数据

反思教育：向“全球共同利益”的理念转变？/联合国教科文组织编；联合国教科文组织总部中文科译．—北京：教育科学出版社，2017.6（2017.11重印）

书名原文：Rethinking Education: Towards a global common good?

ISBN 978-7-5191-1090-1

I. ①反… II. ①联… ②联… III. ①教育研究
IV. ①G4-03

中国版本图书馆CIP数据核字（2017）第091185号

反思教育：向“全球共同利益”的理念转变？

FANSI JIAOYU: XIANG “QUANQIU GONGTONG LIYI” DE LINIAN ZHUANBIAN?

出版发行 教育科学出版社

社 址 北京·朝阳区安慧北里安园甲9号

邮 编 100101

传 真 010-64891796

市场部电话 010-64989009

编辑部电话 010-64981252

网 址 <http://www.esph.com.cn>

经 销 各地新华书店

制 作 北京博祥图文设计中心

印 刷 保定市中国画美凯印刷有限公司

开 本 170毫米×240毫米 16开

印 张 5.5

字 数 94千

版 次 2017年6月第1版

印 次 2017年11月第4次印刷

定 价 19.00元

如有印装质量问题，请到所购图书销售部门联系调换。

Original English Title:

Rethinking Education: Towards a global common good?

First published by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO),
7, place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP, France.

© UNESCO 2015

© UNESCO 2017 for the Chinese translation

Original English edition first published by UNESCO under ISBN 978-92-3-100088-1

本出版物所用名称及其材料的编排方式不代表联合国教科文组织对于任何国家、领土、城市、地区或其当局的法律地位或对于其边界或界限的划分发表任何意见。

高级专家组成员负责本报告所用资料的选取和编排，并对文中发表的观点负责。这些观点不代表联合国教科文组织的意见，本组织不承担任何责任。

封面图片来源：© Shutterstock/Arthimedes

序言

面向21世纪，我们需要怎样的教育？在当前社会变革背景下，教育的宗旨是什么？学习应如何来组织？这些问题启发了本书所呈现的思想。

秉承联合国教科文组织两部具有里程碑意义的出版物——《学会生存：教育世界的今天和明天》（《富尔报告》，1972）和《学习：内在的财富》（《德洛尔报告》，1996）¹——的精神，我确信，我们今天需要对教育再次做出高瞻远瞩的思考。

因为这是一个动荡的时代。世界日新月异，对于人权和尊严的渴求正在日益凸显。虽然不同社会之间的联系比以往任何时候都更加密切，但是偏执和冲突现象依然层出不穷。虽然新的权力中心正在形成，但不平等现象还在持续加剧，地球正承受着压力。虽然可持续、包容性发展的机会广阔，但是挑战也是十分严峻和复杂的。

世界在变，教育也必须做出改变。社会无处不在经历着深刻的变革，而这种变革呼唤着新的教育形式，培养今日和明日社会、经济所需要的能力。这意味着超越识字和算术，聚焦学习环境和新的学习方法，以促进公平正义、社会平等和全球团结。教育必须教导人们学会如何在承受压力的地球上共处。它必须重视文化素养，立足于尊重和尊严平等，有助于将可持续发展的社会、经济和环境方面结为一体。

1 关于这两份报告标题的中文译法，多年来存在争议：《富尔报告》的英文标题为“Learning to Be: The World of Education Today and Tomorrow”，流传较广的译法为《学会生存：教育世界的今天和明天》，但有相当多的学者认为应当译为《学会做人：教育世界的今天和明天》；《德洛尔报告》的英文标题为“Learning: The Treasure Within”，也有两种译法，一为《教育：财富蕴藏其中》，另一为《学习：内在的财富》，近年来，联合国教科文组织的正式出版物中，更多地采用后一种译法。本书中，凡提及这两份报告，均称之为《富尔报告》和《德洛尔报告》，不采用有争议的译名。——中译本注

这就是人文主义教育观，它把教育视为最根本的共同利益。我相信，在70年前通过的《联合国教科文组织组织法》的启迪下，这种教育观在今天被赋予了全新的意义，反映出新的时代和新的需求。

教育是可持续发展目标全球综合框架的关键。教育是我们努力适应变化、改造我们生活于其中的世界的核心。优质基础教育是在瞬息万变的复杂世界中实现终身学习的必要基础。

放眼世界，我们看到在扩大全民学习机会方面已经取得了长足的进步。然而，我们必须吸取适当的经验教训，确定新的前进方向。仅关注机会获取还不够，我们必须把新的重点放在教育质量和学习的相关性上，放在儿童、青年和成人的实际学习内容上。学校教育和正规教育是主体，但我们还必须开阔眼界，促进终身学习。让女童进入小学至关重要，但是在中学及以后阶段，我们也必须竭尽全力，向她们施以援手。我们需要比以往任何时候都更加重视教师和教育工作者，将他们视为全面推动变革的力量。

再也没有比教育更为强大的变革力量。教育将促进人权和尊严，消除贫穷，强化可持续性，为所有人建设更美好的未来。教育立足于权利平等和社会正义、尊重文化多样性、促进国际团结和分担责任，所有这些都是人性的基本共同点。

这就是我们必须在不断变化的世界中再次做出高瞻远瞩的思考，并重塑教育愿景的原因。也正因为如此，我们需要开展广泛的辩论和对话，而这正是本书的初衷——既能让我们满怀憧憬，又能鼓舞人心、对话未来。



联合国教科文组织总干事
伊琳娜·博科娃

致谢

本书问世之际，适逢国际教育与发展界正致力于制定全球可持续发展目标框架这一特殊历史时刻。对此，我深感欣慰。眼前的这本书，源于我与联合国教科文组织总干事伊琳娜·博科娃女士在她的首个任期当中进行的初步讨论。她大力支持重温《德洛尔报告》，以确定全球教育的未来方向。她睿智地希望证明，联合国教科文组织不仅要在全民教育运动发挥技术牵头作用，而且要在国际教育领域发挥重要的智力领导作用。

正是出于这一点，联合国教科文组织总干事设立了高级专家组，负责重新思考不断变化的世界中的教育。这个国际专家组的任务是编写一份简明文件，确定可能会影响到学习的组织方式和激发教育愿景辩论的各种问题。专家组的两位主席分别是联合国秘书长2015年后发展规划特别顾问兼助理秘书长阿米娜·穆罕默德（Amina J. Mohammed）女士和英国诺丁汉大学联合国教科文组织教席W. 约翰·摩根（W. John Morgan）教授。高级专家组的其他成员包括：印度新德里发展中社会研究中心教授彼得·罗纳德·德索扎（Peter Ronald DeSouza）先生、法国巴黎第一大学教授乔治·哈达德（Georges Haddad）先生、黎巴嫩贝鲁特圣约瑟夫大学政治科学研究所名誉所长法迪亚·基万（Fadia Kiwan）女士、国际教育协会（Education International）秘书长弗雷德·范利温（Fred van Leeuwen）先生、日本国际医疗福祉大学教授佐藤贞一（Teiichi Sato）先生和墨西哥国家教育评估研究院院长西尔维娅·施梅尔克斯（Sylvia Schmelkes）女士。

总干事从一开始就大力支持联合国教科文组织教育部门开展这个项目。在教育研究与前瞻工作组的协调下，高级专家组分别于2013年2月、2014年2月和2014年12月会聚巴黎，酝酿他们的思想，就连续的数份报告草案进行辩论。借

此机会，我要衷心感谢高级专家组的全体成员，他们为这项重要的集体工作做出了宝贵贡献。联合国教科文组织教育部门对他们的努力和奉献深表谢意。

本书的问世，离不开包括外部专家、联合国教科文组织同事们在内的许多人的贡献。我要肯定并感谢他们的支持：阿布德贾里尔·阿卡里（Abdeljalil Akkari，日内瓦大学）、马斯莫·阿马迪奥（Massimo Amadio，联合国教科文组织国际教育局）、大卫·阿特乔亚雷纳（David Atchoarena，联合国教科文组织政策与终身学习体系司）、西尔万·奥布里（Sylvain Aubry，全球经济、社会和文化权利倡议）、内吉布·阿伊德（Néjib Ayed，阿拉伯联盟教育、文化及科学组织）、亚伦·班纳沃特（Aaron Benavot，全民教育全球监测报告小组）、马克·贝磊（Mark Bray，香港大学）、阿恩·卡尔森（Arne Carlsen，联合国教科文组织终身学习研究所）、迈克尔·卡尔顿（Michel Carton，国际教育培训政策与合作网络）、博尔内·沙克龙（Borhene Chakroun，联合国教科文组织青年、扫盲和技能发展部门）、程介明（香港大学）、马伦·埃尔费特（Maren Elfert，不列颠哥伦比亚大学）、保林·洪通吉（Paulin J. Hountondji，贝宁国家教育委员会）、克劳斯·许夫纳（Klaus Hüfner，柏林自由大学）、吕特·卡嘉（Ruth Kagia，成果促发展研究机构）、姜泰英（Taeyoung Kang，韩国浦项钢铁技术研究院，首尔）、玛丽亚·汗（Maria Khan，亚洲及南太平洋基础教育与成人教育协会）、瓦莱丽·莱希提（Valérie Leichti，瑞士发展合作署）、康迪·吕嘉（Candy Lugas，联合国教科文组织国际教育规划研究所）、伊恩·麦克弗森（Ian Macpherson，开放社会基金会）、罗拉·穆姆·伯尔克（Rolla Moumne Beulque，联合国教科文组织教育政策司）、雷纳托·奥佩蒂（Renato Opertti，联合国教科文组织国际教育局）、斯韦恩·奥斯特维特（Svein Osttveit，联合国教科文组织教育部门执行办公室）、大卫·珀斯特（David Post，全民教育全球监测报告小组）、谢尔顿·谢弗（Sheldon Shaeffer，儿童早期教育和治理专家）、丹尼斯·西恩约洛（Dennis Sinyolo，国际教育协会）和罗萨-玛丽亚·托雷斯（Rosa-Maria Torres，弗朗西斯实践智慧研究所，基多）。

最后，我还要感谢联合国教科文组织教育研究与前瞻工作组将该项目变为现实。起草工作由教育研究与前瞻工作组前组长乔治·哈达德发起，并由高级计划专家索比·塔维勒（Sobhi Tawil）负责领导和协调。协助人员包括：意大利

利贝加莫大学联合国教科文组织国际人权和伦理合作教席里塔·洛卡泰利（Rita Locatelli）和卢卡·索莱西（Luca Solesin），以及联合国教科文组织项目计划专家洪莱图（Huong Le Thu）。其他研究助理包括：玛丽·库古勒（Marie Cougoureux）、李嘉文（音译，Jiawen Li）、焦尔嘉·马丘卡（Giorgiana Maciucă）、吉列尔莫·尼诺·巴尔德伊塔（Guillermo Nino Val-dehita）、维克多·努伊（Victor Nous）、马里翁·普特雷尔（Marion Poutrel）、埃莱娜·韦吕（Hélène Verrue）和尹姗（音译，Shan Yin）。

A stylized, handwritten signature in black ink, likely belonging to Tang Xu, positioned above the title.

教育部门助理总干事
唐虔博士

目录

摘要	1
导言	5
第一章 可持续发展：核心关切	11
挑战和矛盾	12
新的知识前景	18
另寻出路	21
第二章 重申人文主义方法	27
人文主义教育观	29
确保增强教育的包容性	34
教育格局的变化	39
教育工作者在知识社会中的作用	46
第三章 复杂世界中的教育决策	49
教育与就业之间日益扩大的鸿沟	50
承认和认证流动世界中的学习	53
重新思考多元化互联世界中的公民教育	57
全球教育治理和国家决策	59
第四章 教育是一项共同利益吗？	63
教育作为公共利益事业的原则承受着压力	64
教育和知识是全球共同利益	69
对于前途的思考	75

框注目录

框注1. 拉丁美洲经济增长强劲，但存在严重的收入不平等	15
框注2. 各种知识体系的碰撞	22
框注3. Sumak Kawsay（美好生活）：新的发展观	23
框注4. 通过教育促进可持续发展	24
框注5. 基础技能、可转移技能和职业技术技能	32
框注6. 残疾儿童往往被忽视	35
框注7. 倾听被剥夺受教育权的女童的心声	36
框注8. 塞内加尔“儿童之家”的经验	37
框注9. 墨西哥跨文化大学	39
框注10. “墙洞”实验	41
框注11. 巴基斯坦为女童开展移动扫盲	43
框注12. 迈向后传统高等教育形式	44
框注13. 芬兰教师训练有素，且倍受尊敬	47
框注14. 增加青年就业机会	52
框注15. 从人才流失到人才流入：向班加罗尔和海得拉巴的逆向迁徙	54
框注16. 私人补习损害埃及穷人的受教育机会	66
框注17. 尊重、落实和保护受教育权	67
框注18. 知识的创造、控制、习得、认证和运用	71

摘要

当今世界的错综复杂和矛盾冲突，达到了前所未有的程度。这些变化引发了紧张不安，人们寄希望于教育能够培养个人和社会掌握适应变化并做出反应的能力。本书有助于在这一背景下重新思考教育与学习。本书立足于联合国教科文组织作为全球社会变革观测站的主要任务，目的是促进公共政策辩论。

本书呼吁所有利益攸关方开展对话。这是一部在人文主义教育观和发展观的启迪下完成的作品，以尊重生命和人类尊严、权利平等、社会正义、文化多样性、国际团结和为创造可持续的未来承担共同责任为基础，而这些正是人性的基本共同点。本书彰显了联合国教科文组织具有里程碑意义的两部出版物——《富尔报告》和《德洛尔报告》——提出的愿景。

可持续发展：核心关切

对于可持续发展的向往，迫使我们解决一些共同的问题，消除普遍存在的矛盾，同时拓宽视野。经济增长和创造财富降低了全球贫困率，但世界各地的社会内部以及不同社会之间，脆弱性、不平等、排斥和暴力却有增无减。不可持续的经济生产和消费模式导致全球气候变暖、环境恶化和自然灾害频发。此外，国际人权框架在过去几十年中得到加强，但这些人权规范的落实和保护仍然是一项挑战。例如，通过扩大受教育机会，妇女的权能逐步增强，但女性在公共生活和就业领域依旧受到歧视。暴力侵害妇女和儿童（特别是女童）的现象，依然损害着女性的权利。技术发展增进了人们之间的相互关联，为彼此交流、合作与团结开辟出了新的渠道，但我们也发现，文化和宗教不宽容、基于身份的政治鼓动和冲突日益增多。

教育必须找到应对这类挑战的办法，同时兼顾多种世界观和其他知识体系，还要考虑到科技领域的最新发展，例如神经科学的进步和数字技术的发展。重新思考教育的目的和学习的组织方式，从未像今天这样迫切。

重申人文主义教育方法

仅凭教育不能解决所有发展问题，但着眼于全局的人文主义教育方法可以并且应该有助于实现新的发展模式。在这种模式下，经济增长必须遵从环境管理的指导，必须服从人们对于和平、包容与社会正义的关注。人文主义发展观的道德伦理原则反对暴力、不宽容、歧视和排斥。在教育和学习方面，这就意味着超越狭隘的功利主义和经济主义，将人类生存的多个方面融合起来。这种方法强调，要将通常受到歧视的那些人包容进来——妇女和女童、土著人、残疾人、移民、老年人以及受冲突影响国家的民众。这将需要采用开放和灵活的全方位终身学习方法：为所有人提供发挥自身潜能的机会，以实现可持续的未来，过上有尊严的生活。这种人文主义发展观不仅影响到关于学习内容和教学方法的定义，同时还影响到教师和其他教育工作者的作用。随着新技术，特别是数字技术的飞速发展，这一点变得更加重要。

复杂世界中的地方决策和全球决策

社会和经济的复杂程度不断加深，这给当今全球化世界中的教育决策提出了挑战。经济全球化的深入发展，导致就业增长率低、青年失业率不断攀升和就业形势脆弱。趋势表明，教育正在与日新月异的就业领域不断脱节，但由此也出现了一个契机，促使人们重新考虑教育与社会发展之间的关联。此外，学习者和工人的流动性日益增强，他们往来于各国之间，同时出现了新的知识和技能转移模式，这要求我们必须采取新的方法来承认、认证和评估学习。关于公民素质问题，国家教育系统面临的挑战是如何塑造身份认同，以及在相互联系日益紧密和彼此依存日益加深的世界中如何增进对于他人的责任意识和责任感。

近几十年来，世界各国纷纷扩大受教育机会，给公共开支造成的压力越来越大。此外，近年来在国家和全球层面，争取公共事务中的话语权和要求非国家行动者参与教育工作的呼声日益高涨。伙伴关系的这种多样化正在模糊公共与私营部门之间的界线，从而给教育的民主治理工作带来一些问题。简而言之，越来越需要将规范社会行为的社会、国家和市场的贡献和要求协调起来。

重新界定教育和知识的概念，将其作为全球共同利益

面对这个瞬息万变的现实世界，我们需要重新思考指导教育治理的规范性原则，特别是受教育的权利和以教育为公共利益的概念。事实上，在国际教育讨论中，我们往往将教育作为一项人权或是一项公益事业。这些原则在基础教育阶段基本上是没有争议的，但其能否适用于基础后教育和培训，在诸多讨论中并无共识。此外，受教育的权利和公益原则是否适用于，以及在多大程度上适用于制度化程度较低的非正规教育和非正式教育？因此，在关于教育目的的讨论中，对于知识（通过学习获得的信息、理解、技能、价值观和态度）的关注无一例外地成为核心内容。

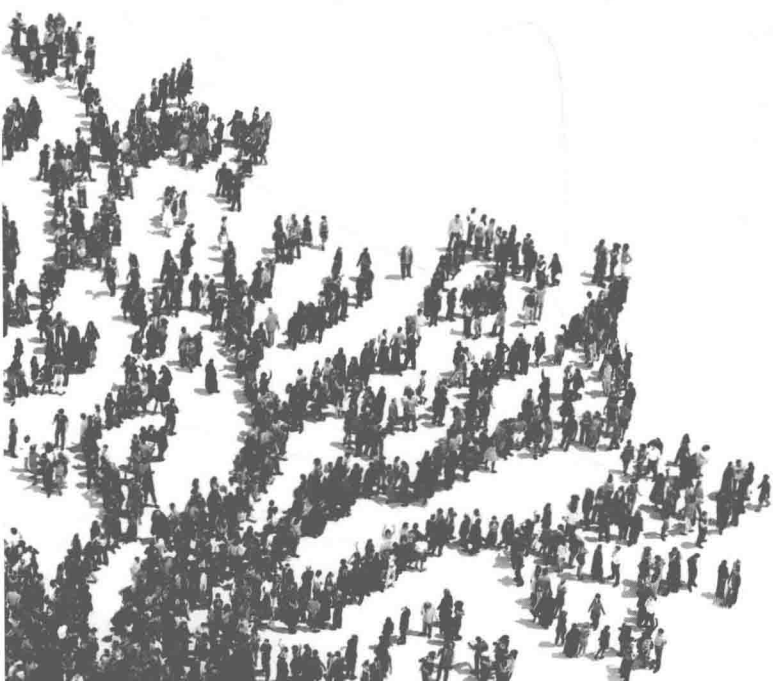
本书作者建议将知识和教育视为共同利益（common goods）。这意味着，知识的创造及其获取、认证和使用是所有人的事，是社会集体努力的一部分。共同利益的概念让我们能够摆脱公共利益（public good）概念所固有的个人主义社会经济理论的影响。在界定什么是共同利益时，强调参与过程，其中考虑到环境背景、福祉概念和知识生态系统的多样性。知识是人类共同遗产的固有组成部分。要在相互依存日益加深的世界中实现可持续发展，就应将教育和知识视为全球共同利益。团结是人类共有的价值观，在它的感召下，知识和教育作为全球共同利益这项原则会对众多利益攸关方的作用和责任产生影响。这适用于联合国教科文组织等国际组织，本组织承担着全球观测和规范职能，有资格促进和指导全球公共政策辩论。

关于未来的思考

就在我们试着协调学习的目的和学习的组织方式，并以此作为社会集体努力时，以下问题不妨成为辩论的第一步：学习的四大支柱——学会求知、学会做事、学会做人和学会共处——依然关系重大，但它们受到了全球化和身份政治卷土重来的威胁。怎样才能巩固和更新这四根支柱？教育怎样应对实现经济、社会和环境可持续性的挑战？怎样通过人文主义教育观来协调多元化的世界观？怎样通过教育政策和实践来实现这种人文主义教育观？全球化对于教育领域的国家政策和决策会有哪些影响？应如何筹措教育经费？对于教师教育、培训、发展和支持会有哪些具体影响？区分“私人利益”“公共利益”和“共同利益”的概念，会对教育产生哪些影响？

应召集观点各异的众多利益攸关方，分享各自的研究成果，阐明指导政策的规范性原则。联合国教科文组织作为一个智力机构和思想库，可以为相关辩论和对话提供平台，从而增强我们对于教育政策和办学新方法的认识，以支持人类延续及其共同福祉。

导 言



导言

“知者不惑，仁者不忧，勇者不惧。”¹

孔子，中国哲学家（公元前551年至公元前479年）

呼吁对话

本书有助于在不断变化的世界中重新规划教育愿景，并借助了联合国教科文组织作为全球社会变革观测站的主要任务，目的是激发关于变化世界中的教育问题的公共政策辩论。本书呼吁对话，受到了人文主义教育观和发展观的启发，以尊重生命和人类尊严、权利平等和社会正义、尊重文化多样性、国际团结和分担责任为基础，而所有这些都是人性的基本共同点。本书希望做到满怀憧憬，鼓舞人心，与新的时代以及世界各地涉足教育事业的所有人开展对话。它秉承了联合国教科文组织具有里程碑意义的两部出版物——《富尔报告》和《德洛尔报告》——的精神。

回首过去，展望未来²

要重新规划教育，为建设未来而学习，我们必须借鉴以往的分析成果。例如，1972年的《富尔报告》在传统教育系统受到挑战时，提出了两个相互关联

1 此处英文原文为：“Education breeds confidence. Confidence breeds hope. Hope breeds peace”，意思是“教育产生自信，自信酝酿希望，希望促成和平”。但是译者遍寻孔子语录，找不到与之意思完全对应之原文。请教多位专家学者，他们也大多倾向采用“知者不惑，仁者不忧，勇者不惧”。——译者注

2 改编自Morgan, W. J. and White, I. 2013. Looking backward to see ahead: The Faure and Delors reports and the post-2015 development agenda. *Zeitschrift Weiterbildung*, No. 4, pp. 40-43.